

## Andreas Gabalier: I sing a Liad für di

Eredeti dalszöveg	Magyarra fordítva
<p>---- Refrén ---            I sing a liad für di            Und daun frogst du mi            Mogst mid mir daunzn gehn            I glaub i steh auf di</p> <p>I sing a liad für di            Und kaun di sterndal seng            I hob mi verknoid in di            -----</p> <p>I hob a engal gseug            Über di strossn gehn            Es hod so liab glocht            In ana saumstog nocht</p> <p>Hod jo zu mir gsogt            Und i hob mi gfrogt            Wos so a engale woi mog</p> <p>In di leuchtenden augn            Muas ma einischaun            Weil a engal in da nocht            So vü liaba locht</p> <p>Bei da haund hots mi gschnappt            Und i hobs ertappt            Weils ka flügal hod wos klappt</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>Noch dem erstn hallo            Hods mi ghobt sowiso            A engal und a deifal            Des is amol a so</p> <p>Host mia a bussal gebn            I hob mi nimma länga gfrogt            Wos so a engal leicht woi mog</p>	<p>---- Refrén ---            Énekelek neked egy dalt            Aztán azt kérdezed tőlem            Akarsz-e velem táncolni            Azt hiszem tetszel nekem</p> <p>Énekelek neked egy dalt            Látom a csillagokat            Teljesen belédestem            -----</p> <p>Láttam egy angyalt            Ahogy átmegy az úton            Rámnézett és nevetett            Egy szombat éjjelen</p> <p>Igent mondott nekem            És azt kérdeztem magamtól            Vajon mit szerethet egy ilyen angyal?</p> <p>Ezekbe a fényes szemekbe            Muszáj mélyen belenézni            Mert éjjel az angyalok            Sokkal szívesebben nevetnek</p> <p>Elkapta a kezemet            És én megálltam            Mert annak aki nem hisz, nincsenek            szárnyai</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>Az első pillantás óta            Már úgyis az övé vagyok            Egy angyal és egy ördögöcske            Ez már csak így megy</p> <p>Megcsókoltál            És azóta már tudom            Hogy mit szeretnek az angyalok</p>

<p>Haund in haund zagt si mir Daun di himmlstür Jetzt woar mir kloar Das des koa engal woar</p> <p>Hät i gwusst wos passiert Wär i ned so verwirrt Wenn so a engal ohne flügal fliagt</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>Ah uh lalala a so a schena tog Uh lalala weil i a engal hob Uh lalala a so a schene nocht Da himml hod mir a engal brocht</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>--- Refrén ---</p>	<p>Kéz a kézben vezetett A mennyország kapujához Nem volt kétség Hogy ő igazából nem is angyal</p> <p>Ha tudtam volna mi történt Nem lepődtem volna meg Hogy egy ilyen angyal szárnyak nélkül is repül</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>Ah uh lalala a milyen szép nap Uh lalala mert vagy egy angyalkám Uh lalala a milyen szép éjszaka Az égből jött hozzám egy angyal</p> <p>--- Refrén ---</p> <p>--- Refrén ---</p>
--	--

## Hansi Hinterseer: Ski-Twist

Eredeti dalszöveg	Magyarra fordítva
<p>Ja wenn wir twisten auf den Pisten Schauen uns die Hasen an Denn wer im Rhythmus wedeln kann Der ist beliebt bei jedermann</p>	<p>Amikor a sípályán csúszunk Minket néznek a nyuszik Mert aki ritmusra csóválja a farkát Azt mindenki szereti</p>
<p>Ja wenn wir twisten auf den Pisten Ist der Winter wunderschön Da kann die Skisaison Bis in den Sommer gehn</p>	<p>Amikor a sípályán csúszunk Akkor csodaszép a tél Akár nyárig is tarthat idén a síszezon</p>
<p>Jodler</p>	<p>Jódli</p>
<p>Und auf dem Snowboard, meinem Snowboard geht der Twist so richtig los In tollen Schwüngen, klein und groß, Da fühlt der Mensch sich ganz famos</p>	<p>És a snowboarddal, az én snowboardommal Kezdődik igazán a csúzás A féktelen lejtőkön, kicsiken és nagyokon Ott érezzük magunkat igazán pompásan</p>
<p>Ob in der Halfpipe, auf der Piste, Ob im Gasthaus irgendwo, Am Ende sitzt du stolz und froh auf deinem Po</p>	<p>Akár a félcsőben vagy a pályán Vagy a hüttében valahol Végül úgyis büszkén és vidáman ülsz a popódon</p>
<p>Jodler</p>	<p>Jódli</p>
<p>Ja und das Beste sind Die Feste jede Nacht beim Apres Ski Da gibt es erst mal ein Fondue Dann tanzen wir bis morgen früh</p>	<p>A nap legjobb része mindig Az esti après ski buli Először fondüünk egy kicsit Aztán hajnalig meg sem állunk</p>
<p>Ja wenn du willst, ja ja beim Ski Twist Geht das alles von allein Lass mich doch auch mal Dein Apres Ski Lehrer sein</p>	<p>Ha akarod, csússz te is Itt minden megy magától Csak hadd legyek én Az après ski tanárod</p>
<p>Jodler</p>	<p>Jódli</p>

## DJ Ötzi: Anton aus Tirol

Eredeti dalszöveg	Magyarra fordítva
<p>Ich bin so schön, ich bin so toll. Ich bin der Anton aus Tirol            Meine gigaschlanken Wadln san a Wahnsinn für die Madln            Mei Figur a Wunder dar Natur. I bin so stoak und auch so wild            Ich treib es heiss und eisgekült. Wippe ich mit dem Gesäß,            Schrein die Hasen SOS und wollen den Anton aus Tirol</p>	<p>Olyan szép vagyok, olyan nagyszerű vagyok, én vagyok Anton Tirolból            A megavékony vádlijaim megőrzítik a lányokat            Az alakom egy természeti csoda, olyan erős vagyok, és vad is.            Én forrón és jéghidegen csinálom            Amikor rázom a hátsóm, minden nyuszi segítségért kiált, és Antont akarja Tirolból</p>
<p>Blaue Brille, Sellerie des braucht so a Anton nie            Koa Tattoo und koane Schmä, a koa Piercing und Koa Juche            Bin koa Softie, bin koa Tiger. Girls, so an Typ wie mi, des gab's noch nie</p>	<p>Kék szemüveg és zeller, ezek sosem kellenek Antonnak            Nem kell tetkó, nem kell a zagyva, nem kell se piercing se juhé            Nem vagyok puhány, tigris vagyok            Lányok, ilyen mint én, még soha nem láttatok</p>
<p>Ich bin so schön, ich bin so toll. Ich bin der Anton aus Tirol            Meine gigaschlanken Wadln san a Wahnsinn für die Madln            Mei Figur a Wunder dar Natur. I bin so stoak und auch so wild            Ich treib es heiss und eisgekült. Wippe ich mit dem Gesäß,            Schrein die Hasen SOS und wollen den Anton aus Tirol</p>	<p>Olyan szép vagyok, olyan nagyszerű vagyok, én vagyok Anton Tirolból            A megavékony vádlijaim megőrzítik a lányokat            Az alakom egy természeti csoda, olyan erős vagyok, és vad is.            Én forrón és jéghidegen csinálom            Amikor rázom a hátsóm, minden nyuszi segítségért kiált, és Antont akarja Tirolból</p>
<p>Abends dann im Discostadl zoag i mi mit 15 Madl, denn gewinnen kann nur i Ui, so schön woai no nie. Lass alle Buam im Regen stehen            Koana is so urig schön. Ahh, bin i schön</p>	<p>Esténként a diszkóban, 15 csajszyival megyek, mert egyedül én tudok nyerni            Ilyen szép nem volt még soha, hagyjátok a többi srácot kint az esőben            Senki sem ilyen gyönyörű, amilyen gyönyörű én vagyok!</p>
<p>stoaka Bua, von dir krieg i net gnua            Komm her und mochs mit mia, main Tiroler Stier</p>	<p>Erős pasi, sosem kaphatok eleget belőled            Gyere ide és ölelj át, én tiroli bikám!</p>

## Tim Toupet: So a schöner Tag (Das Fliegerlied)

Eredeti dalszöveg	Magyarra fordítva
<p>Ich lieg' gern im Gras und schau' zum Himmel rauf, schaun die ganzen Wolken nicht lustig aus? Und fliegt 'n Flieger vorbei, dann wink' ich zu ihm rauf und bist du auch noch dabei, dann bin ich super drauf.</p>	<p>Úgy szeretek lefeküdni a fűbe és felnézni az égre hát nem tűnnek vidámnak a felhők? És elrepül felettem egy repülő, én pedig integetek neki És ha még te is itt vagy velem, akkor minden csak szuper lehet</p>
<p>Und ich flieg, flieg, flieg wie ein Flieger, bin so stark, stark, stark wie ein Tiger, und so groß, groß, groß wie 'ne Giraffe, so hoch. Wooo</p>	<p>És én repülök, repülök, repülök mint egy repülő olyan erős vagyok mint egy tigris olyan nagy vagyok mint egy zsiráf, olyan magas</p>
<p>Und ich flieg, flieg, flieg wie ein Flieger, bin so stark, stark, stark wie ein Tiger, und so groß, groß, groß wie 'ne Giraffe, so hoch. Wooo</p>	<p>És én repülök, repülök, repülök mint egy repülő olyan erős vagyok mint egy tigris olyan nagy vagyok mint egy zsiráf, olyan magas</p>
<p>Und ich flieg, flieg, flieg wie ein Flieger, bin so stark, stark, stark wie ein Tiger, und so groß, groß, groß wie 'ne Giraffe, so hoch. Wooo</p>	<p>És én repülök, repülök, repülök mint egy repülő olyan erős vagyok mint egy tigris olyan nagy vagyok mint egy zsiráf, olyan magas</p>
<p>Und ich flieg, flieg, flieg wie ein Flieger, bin so stark, stark, stark wie ein Tiger, und so groß, groß, groß wie 'ne Giraffe, so hoch. Wooo</p>	<p>És én repülök, repülök, repülök mint egy repülő olyan erős vagyok mint egy tigris olyan nagy vagyok mint egy zsiráf, olyan magas</p>
<p>Und ich spring, spring, spring immer wieder, und ich schwimm, schwimm, schwimm zu dir rüber,</p>	<p>Én én ugrok, ugrok, ugrok, még egyet ugrok én én úszok, úszok, úszok, hozzád úszok</p>

<p>und ich nimm, nimm, nimm dich bei der Hand weil ich dich mag, und ich sag:</p> <p>Heut ist so ein schöner Tag! lalalalala Heut ist so ein schöner Tag! lalalalala Heut ist so ein schöner Tag! lalalalala Heut ist so ein schöner Tag! lalalalala</p>	<p>én a kezedenél fogva vezetlek mert tetszel nekem, és azt mondom</p> <p>Milyen szép nap a mai! Milyen szép nap a mai! Milyen szép nap a mai! Milyen szép nap a mai!</p>
--	---

## DJ Ötzi: Hey Baby

Eredeti dalszöveg	Magyarra fordítva
Hey, Hey Baby (ooh aah) I wanna know (oh ooh) if you'll be my girl	Hey, Hey Baby (ooh aah) Tudni szeretném (oh ooh) Hogy leszel-e a csajom
Hey, Hey Baby (ooh aah) I wanna know (oh ooh) if you'll be my girl	Hey, Hey Baby (ooh aah) Tudni szeretném (oh ooh) Hogy leszel-e a csajom
When I saw you walking down the street I said thats the kind of girl I'd like to meet She's so pretty, looks so fine I'm gonna make her mine, all mine	Amikor láttalak sétálni az utcán Azt gondoltam, ez az a fajta lány, akit szeretnék megismerni Olyan csinos, jól néz ki Megszerzem magamnak, enyém lesz
Hey, Hey Baby (ooh aah) I wanna know (oh ooh) If you'll be my girl	Hey, Hey Baby (ooh aah) Tudni szeretném (oh ooh) Hogy leszel-e a csajom
Come on, everybody in the house!	Gyerünk, mindenki!
Hey, Hey Baby (ooh aah) I wanna know (oh ooh) If you'll be my girl	Hey, Hey Baby (ooh aah) Tudni szeretném (oh ooh) Hogy leszel-e a csajom
When you turn and walk away thats when I want to say come on baby give me a whirl I wanna know, I wanna know	Amikor megfordulsz és elsétálsz akkor csak annyit akarok mondani gyerünk bébi, adj egy esélyt tudni akarom, tudni akarom
When you turn and walk away thats when I want to say come on baby give me a whirl I wanna know if you'll be my girl	Amikor megfordulsz és elsétálsz akkor csak annyit akarok mondani gyerünk bébi, adj egy esélyt tudni akarom, leszel-e a csajom